



TORONTO  
**reel asian**  
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Le Festival International de Films  
**REEL ASIAN** de Toronto présente

**SENSE OF WONDER / À LA RENCONTRE DU PAYSAGE QUÉBÉCOIS**  
Projection spéciale de films



**Dimanche 16 MAI 2010**

**13h Sense of Wonder**

*Sélection des meilleurs courts-métrages de 2009*

**14h30 À la rencontre du paysage québécois**

*Sélection spéciale québécoise*

**Programme-double suivi d'une discussion**



**CinéRobothèque de l'ONF**

1564 St-Denis

514.496.6887 – www.onf.ca/cinerobothèque

Coût d'entrée : 7,00 \$ pour le programme double

*Photos, dans le sens horaire : Lan & Léa; Mon nom est Tuan (My Name Is Tuan); Ali Shan*

Le Festival Accès Asie est fier de s'associer au **Festival International de Films Reel Asian de Toronto** pour accueillir **Sense of Wonder**, sa sélection spéciale des meilleurs courts-métrages canado-asiatiques, qui fut présentée en première mondiale à Toronto. Cette tournée pan-canadienne s'arrête à Ottawa, Winnipeg, Vancouver et Montréal en mai afin d'honorer le Mois du patrimoine asiatique. À cette présentation s'ajoute une compilation québécoise conçue sur mesure pour le Festival Accès Asie, **À la rencontre du paysage québécois**, comprenant des œuvres réalisées par des artistes québécois.

Cette programmation originale et diversifiée souligne le talent particulier des créateurs asiatiques de partout au pays. Empruntant la voie tant de la fiction que du film d'animation ou de la vidéo d'art expérimental, ces artistes évoquent à leur manière leur identité culturelle face à leur pays d'origine ou à leur terre d'adoption.

**Inspirante et nous retenant de sombrer dans les moments plus difficiles, la sélection de cette année pose un regard amusé sur le tragique.** – Heather Keung, directrice artistique du festival Reel Asian

**SENSE OF WONDER**

Sélection des meilleurs courts-métrages de 2009 :  
(en anglais seulement)

**A SMALL MISUNDERSTANDING**

Leslie Supnet | Canada 2008 | 1m00

**IRMA VEP**

Jong Wook Choi | Canada 2009 | 4m00

**ALI SHAN**

Yung Chang | Canada 2009 | 7m00

**NOCTURNE FOR THE FIREFLIES**

Victoria Cheong | Canada 2009 | 7m45

**PERMUTE**

Lydia Fu | Canada 2008 | 4m30

**FOUND**

Paramita Nath | Canada 2009 | 6m19

**FISH IN BARREL**

Randall Okita | Canada 2009 | 7m00

**REX VS. SINGH**

Richard Fung, John Greyson et Ali Kazimi | Canada 2009 | 29m38

**À LA RENCONTRE DU PAYSAGE QUÉBÉCOIS**

Sélection spéciale québécoise :

**SUNBATHING WITH PARROTS**

Joanne Hui | Canada 2008 | 6m25 | Animation, sans dialogue

**MON NOM EST TUAN (MY NAME IS TUAN)**

Nguyen-Anh Nguyen | Canada 2008 | 6m30 | Français avec s.-t. ang.

**LAN & LÉA**

Khoa Lê | Canada 2008 | 7m30 | Français avec s.-t. ang.

**TRANSFER POINT**

Jenny Lin | Canada 2007 | 5m23 | Animation, sans dialogue

**THE CONTEST**

Naoko Kumagai | Canada 2007 | 12m43 | Anglais

**LES RABIBOCHÉS (THE PLAYGROUNDED)**

Anh Minh Truong | Canada 2007 | 17m30 | Français avec s.-t. ang.

Le Festival International de Films **Reel Asian de Toronto** est devenu au cours des 14 dernières années une plateforme unique pour le rayonnement du cinéma contemporain asiatique. Sa programmation comporte des films et des vidéos réalisés par des artistes d'origine asiatique établis non seulement en Asie, mais aussi au Canada, aux États-Unis et partout ailleurs.

Fondé en 1997 par la productrice Anita Lee et le journaliste Andrew Sun, **Reel Asian** est le premier festival canadien consacré au développement du cinéma asiatique. Il favorise notamment les échanges culturels et artistiques entre les différentes réalités orientales et occidentales. Bénéficiant d'un intérêt croissant de la part du public, ce festival contribue grandement à l'émergence des talents d'ici.

[www.reelasian.com](http://www.reelasian.com)

suite au verso »»

## PROGRAMMATION ET RÉSUMÉ DES FILMS

### SENSE OF WONDER, SÉLECTION EN TOURNÉE DES MEILLEURS COURTS-MÉTRAGES DE 2009 (en anglais seulement) :

#### A SMALL MISUNDERSTANDING

Croyant attraper un ver alors que c'est un simple bout de ficelle pris dans les cheveux d'un jeune homme, un oiseau affamé déclenche une série d'événements catastrophiques dans ce film d'animation humoristique. **Leslie Supnet** est une illustratrice et conceptrice d'animation de Winnipeg originaire des Philippines. Elle explore ici l'isolement, la nostalgie et l'identité avec une touche d'humour et de fantaisie.

#### IRMA VEP

En quête d'une vie trépidante, une jeune mannequin *cover girl* fait la rencontre de dangereuses découpeuses de revue au cours d'une aventure rocambolesque. Pour ce délirant court-métrage d'animation en image sur image, Choi s'est inspiré de Frances Leeming, son professeur à l'université.

**Jong Wook Choi** a passé son enfance entre l'Angleterre, la Corée, Hong Kong et le Canada. Il est diplômé en études cinématographiques à l'Université Queens de Kingston en Ontario.

#### ALI SHAN

Un voyage poétique inspiré de souvenirs d'une enfance passée à Taiwan et d'un lever de soleil à couper le souffle au sommet de la montagne légendaire *Ali Shan*.

**Yung Chang** est diplômé de l'Université Concordia à Montréal en production cinématographique. Il a remporté récemment à Taiwan le prix Golden Horse du meilleur documentaire pour son film *Up the Yangtze*.

#### NOCTURNE FOR THE FIREFLIES

Dans la nuit noire, une bande de petites filles défile dans la forêt pour faire revivre la magie des contes et des berceuses pour enfant.

**Victoria Cheong** est diplômée en cinéma de l'Université Ryerson à Toronto. Elle a réalisé des vidéos notamment pour le musicien torontois *Gentleman Reg* et a collaboré avec la danseuse *Allison Peacock*.

#### PERMUTE

On suit ici le parcours existentiel de Lulu à travers un paysage urbain digne d'un film noir où se côtoient mystère, inquiétudes et appréhensions.

La réalisatrice **Lydia Fu** a d'abord étudié en chimie à l'Université de Chicago avant de se tourner vers les arts médiatiques à l'Université Emily Carr de Vancouver.

#### FOUND

Ce film traite du poète torontois *Souvankham Thammavongsa* qui a grandi dans un camp de réfugiés laotiens en Thaïlande. Se servant des mots de *Thammavongsa* et d'extraits du journal inachevé du père de l'auteur, *Nath* compose un poème visuel touchant.

**Paramita Nath** est née en Inde avant de venir étudier au Canada à l'âge de douze ans. Elle possède un bac en musique de l'Université Memorial de Terre-Neuve et une maîtrise en arts de l'université York à Toronto.

#### FISH IN BARREL

Dans cette exploration cinématographique étonnante, le réalisateur *Okita* examine ce qui se cache sous la surface d'un jeune homme en plein questionnement intérieur.

**Randall Okita** est né à Toronto et vit à Vancouver. En 2008, son court-métrage *Machine with Wishbone* a été présenté un peu partout dans le monde en plus de remporter le prix de la production la plus novatrice au festival *Reel Asian*.

#### REX VS. SINGH

En 1915, les ouvriers sikhs *Dalip Singh* et *Naina Singh* sont appréhendés par la police secrète, soit un an après que le navire *Komagata Maru* transportant des immigrants clandestins de l'Inde britannique échoue au port de Vancouver. Cette vidéo expérimentale relate ce pan inconnu de l'histoire canadienne à travers quatre interprétations du procès : un drame d'époque, un documentaire, un film musical et une décomposition conceptuelle.

**Richard Fung** est né à Trinidad et vit à Toronto où il travaille comme vidéaste, critique culturel et professeur. Son œuvre traite de la dualité des races, de sexualité marginale, de post-colonialisme, de la diaspora et de la famille. Il est récipiendaire d'un prix *Bell Canada* en réalisation de vidéo d'art.

**Ali Kazimi** est né et a grandi en Inde. Ce documentariste de renommée internationale enseigne maintenant à Toronto. Ses films d'essai complexes et provocateurs jonglent avec la photographie, les documents officiels et d'archives de même que la vidéo maison.

**John Greyson** est un vidéaste, réalisateur et auteur prolifique dont l'œuvre a été présentée dans plusieurs festivals internationaux. Il enseigne également le cinéma à l'Université York à Toronto.

### À LA RENCONTRE DU PAYSAGE QUÉBÉCOIS, SÉLECTION SPÉCIALE QUÉBÉCOISE :

#### SUNBATHING WITH PARROTS

Un film d'animation haut en couleurs qui explore les sons et les formes de façon réjouissante.

**Joanne Hui** vit à Montréal où elle termine actuellement un doctorat en philosophie, études sociales et culturelles à l'Université Concordia.

#### MON NOM EST TUAN (MY NAME IS TUAN)

Un jeune Vietnamien qui tente de s'adapter subtilement à la vie occidentale se lie d'amitié avec une jeune fille qu'il rencontre à sa nouvelle école.

**Nguyen-Anh Nguyen** est né à Saïgon et vit au Québec depuis l'âge de six ans. Il a obtenu un doctorat en médecine dentaire à l'Université de Montréal. Son intérêt pour la nostalgie l'a conduit à sa passion pour le cinéma.

#### LAN & LÉA

Plusieurs éléments séparent *Lan* de sa fille adolescente *Léa* alors qu'ils attendent l'autobus par un jour pluvieux : des bananes, des vêtements noirs et surtout leur conflit de générations.

**Khoa Lê** a étudié en réalisation à l'UQAM et en production cinématographique à l'INIS. Son film *Lan & Léa* a remporté les prix du public et du meilleur court-métrage canadien au concours international *Migrations de Radio-Canada*.



Nocturne for the Fireflies

#### TRANSFER POINT

Ce curieux film d'animation explore de façon unique les habitudes des usagers d'un système de transport en commun. Employant une rythmique répétitive avec humour, *Lin* traduit de simples observations quotidiennes en véritable états de rêve.

L'artiste multidisciplinaire **Jenny Lin** travaille à Montréal dans le domaine de la vidéo, de l'illustration, de l'installation et des médias imprimés. Elle a fait ses études à l'Université de Calgary puis à Concordia, où elle enseigne actuellement le dessin médical.

#### THE CONTEST

En 1978, une jeune Japonaise se sentant prisonnière de son mariage rêve à une rencontre avec le légendaire *Guy Lafleur*. S'inspirant de sa mère, *Kumagai* raconte cette charmante histoire d'une jeune immigrante qui trouve sa place à travers le sport national des Canadiens, le hockey.

**Naoko Kumagai** a été prise par le WWSFF, un festival international de courts-métrages organisé par le Centre du film canadien, pour son scénario de *The Contest*. Journaliste, notamment à la *Presse Canadienne*, elle est également directrice des communications à l'Institut pour la citoyenneté canadienne.

#### LES RABIBOCHÉS (THE PLAYGROUNDED)

Alors que *Jérôme* commence à se fondre au décor de son bureau, un vieil ami l'incite à profiter un peu plus de la vie. Un expédition douce-amère à travers la crise de la quarantaine, la nostalgie et le paysage hivernal québécois.

**Anh Minh Truong** réalisait déjà des films depuis l'âge de 17 ans avant d'obtenir un diplôme à l'Université Concordia. En tant que réalisateur, producteur, monteur et directeur-photo, il a remporté une vingtaine de prix à ce jour. Il a récemment participé à l'émission *FAIS ÇA COURT!*, diffusée à Télé-Québec.